Wěrywuznaće

za Michała Bjenadu

z Delan pod Čornobohom

1838

ISL XXIII
6
B
4 l.

Serbski kulturny archiw
Sorbisches Kulturarchiv

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id47088522X/1
Serbski institut Sorbisches Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id47088522X/2
Serbski institut Sorbisches Institut

1

Wěrywuznaće

za Michała Bjenadu

z Delan pod Čornobohom

1838

Serbski kulturny archiw
Sorbisches Kulturarchiv

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id47088522X/3
Serbski institut Sorbisches Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id47088522X/4
Serbski institut Sorbisches Institut

2

Im Nahmen Jesu.

Glaubens-Be-
kentnis für
Michael Benad aus
Döhlen den 28ten Februar
1838.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id47088522X/5
Serbski institut Sorbisches Institut

Michał Rjenada
w Zahorju

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id47088522X/6
Serbski institut Sorbisches Institut

Mÿ poſnajemÿ jow vſched
Bohom a tuthÿmi Swjetkami beſ
Bojoſze a ſjanni ſo mÿtu evangelſku
Wucżbu, we kotrejż hacż dotal roſ
wuczene ſmÿ ſa hojſku Wjernoſcz
dzerżimÿ; Mÿ tu Wſchiſchwnſo
noſz Dzerżimÿ ſprawnej: Wutro
bu naſdo woſnicemÿ, ſo zemÿ tuſa
mu poſnacz a hacz najſdwjerni
ſcho potcej ziwe bÿcz hacz do na
ſchej Smerże: Mÿ wjerimÿ
do Boha ſchehomoznego Stwo

riczela Dzerzerja a Regierarja
Nebesow a Zemje, naschoho
Stworiczela Dzerzerja a Regiera-
rja. My slubimy jeho psches
Pokornosz, Poswuschnosz a
Dzakomnosz czeszicz nasche zike
Dny. My wierimy do
Boha, jeho Woza, kiz nas wot
Wjecznosze lubowaw je we swojim
Synu a k wjecznemu Ziwenju
wustoliw. My swjaty Slub wot-
powozimy, so jeho Radu pschedew-
schitkim pytacz, jeho szywej Wutro-
bu

lubowacz a jemu scho nasche zywe
Ziwenje dowjericz zemy.
My wjerimy do Jezom Krysta,
teho jeniczkeho narodzeneho Syna
Bozeho, kiz do Swjeta pschischow
je Rjeschnikow sbožnych czinicz, kiz
czerpiw a wumriw je kwodawanju
teho Rjecha, ale sasso sbudzeny wot
Smercze a horjesiw do Nebes, stym
Wotzom ziwe je a knezi we runej
Majestiezi a Czesi, donjeho, teho
Sbožnika a Nobsbozerja tych Czlowe-
kow, teho Wrjednarja tych Rjechow

zywého Swjeta a tejz tych na„
schich naschego Wuczerja. Wodze„
rja, a Predy kodzerja teho Krala
swojeho Luda, teho Knesa wosche
Jaso Badnila Ziwych a Morwych
scheho we Nebju a na Semi. My
swjaty Sslub czinimy, so sso Czas
Ziwenja jeho we Wjeri dzerzecz, tu
Nadzija naschej Sboznosze na jeho
Saslwuzbu jeniczzy sawozicz, jeho
Wuczbu sswjerne wostacz, jeho Pe-
kasnje na kedzbu wsacz, po jeho
Woprisnu khodzicz a we jeho Krale

stwi pod nim ziwe bÿcz zeme
we Swjatoszi, Prawdoszi, kotraz
sso jenu spodoba, so bÿchmÿ je-
nu wejeho nebeskim Kralestwi
snim ziwe a snim ktej Krasno-
szi posbjenene bÿcz mowe.
Mÿ wjerimÿ do swjateho Du-
cha, kiz nas rosswjetli wusswieczi
a na Puczu wjeczneho Ziwenja
wodzi. Mÿ wotpowozimÿ swjatÿ
Sslub so jeho nadnenu Dzjewu
nasche,

Wutrobÿ wotewricz jeho Mo-
czenju poſſiwuſchne bÿcz a pſches
jeho Wontož njekabwataj Sswjer-
noſſzu a twerdej Wobſtajnoſzu ton
Pucz teje Wjerÿ a Pobožnoſze
hacz do naſchoho Konza
kohdžicz zemrÿ.

Mÿ wjerimÿ wjeczne Žiwenje,
dzez Boh kojždemu po jeho Skut-
kach pwacžicz budže. Mÿ ſlubimÿ a
pſiſſahamÿ ſso, ſo pſchedewſchitki
ni Wjezami pÿtack zemrÿ wjeczne.

Ziwenje ton Skutk nascheje
Boznosze Czass ziwenja Sin-
tyrnoszu a Mozu dokoncz, so
wewschjech Wjezach, jako F. K-
susdowi Swuzobnizy wopokasajz
jako fromni a swjerni Wotroczzy
kicz we mawym swjerni su a ko-
trychz won na wele stajicz ze, Do-
bre czinicz a newustacz so jnun
znecz mozemy bes Wschestacza!
K tenu schenu ponchaj nam Boh
po swojej wulkej Snjelnoszi Jom
Kr: Krysta dla Hamen. F. H.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id47088522X/15
Serbski institut Sorbisches Institut

Lied. Wörtliche übersetzung

Sisun neutanda wear
Wir suchen dich zu lieben,
Uyasitanda Sina
Denn du liebst uns ja auch

Sisuna wen ukukunga
Wir suchen zu dir zu beten
Uyakusina Sina
Denn du willst uns erhören

1

Missions-Lied.

über Apostel Geschichte 8, 26–40.

Ein Kämmerer aus Mohrenland,
Saß still auf seinem Wagen,
Ein kostbar Buch in seiner Hand,
Im Herzen viele Fragen:
„Was meinet doch wohl der Prophet?
„Wer ists, von dem geschrieben steht,
„Der wie ein Lamm gebunden,
„Zur Schlachtbank geht voll Wunden?
Und wie er so die Verse spähet
Vertieft in Dunkelheiten,
Ein Wanderer sich zu ihm nahet:
„Kannst du das Wort auch deuten?"
„Wie kann ich, so mir niemand zeigt,
„Den Namen, den die Schrift verschweigt,
„Bist du der Mann zu lehren,
„So komm, ich will dich hören."

1838.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id47088522X/18
Serbski institut Sorbisches Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id47088522X/19
Serbski institut Sorbisches Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id47088522X/20
Serbski institut Sorbisches Institut